

**Municipality of Morin Heights**

**PROVINCE OF QUEBEC  
ARGENTEUIL COUNTY  
MRC DES PAYS D'EN-HAUT**

**MINUTES**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

Of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, June 13th, 2007 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O'Donoughue, Gilles Coutu, Claude Lemire, Owen LeGallee and Timothy Watchorn forming quorum under the chairmanship of Mayor Michel Plante.

The Director General, Yves Desmarais, is present.

At 19h30 p.m., Mayor Michel Plante states quorum and after a moment of silence, Council deliberates on the following dossiers.

**134.06.07          ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council adopts the agenda as presented by the Director General.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |   | Opening of the meeting held at the community room<br>located at 567, Village            |
| 2 |   | Adoption of the agenda  |
| 3 |   | <b>ADMINISTRATION</b>   |
| 3 | 1 | Approval of the minutes   |
| 3 | 2 | <b>Finance</b>  |
| 3 | 2 | 1 Expense statement   |
| 3 | 2 | 2 Statement of revenues and expenses to May 31st, 2007                                  |
| 3 | 3 | <b>Correspondence</b>   |
| 3 | 3 | 1 Jules Beauregard : (15, du Lièvre) & municipality's answer                            |
| 3 | 3 | 2 Stéphane Patry (26, Mountain View) & municipality's answer                            |
| 3 | 3 | 3 Caroline Ouellette, Sébastien Baril (26, Bois du Ruisseau) &<br>municipality's answer |
| 3 | 3 | 4 Jean Lapointe (1066, Village) & municipality's answer                                 |
| 3 | 3 | 5 MRC des Pays-d'en-Haut : public notices   |
| 3 | 3 | 6 Fondation médicale des Laurentides : monthly report                                   |
| 3 | 3 | 7 Loisirs Laurentides : 2007 mini games   |
| 3 | 3 | 8 Fondation Sir Wilfrid Laurier : request for contribution                              |
| 3 | 3 | 9 Lac Bouchette property owners Association : news from Lac<br>Bouchette                |
| 3 | 3 | 10 Conseil de la culture des Laurentides : 2007 Laurentians culture<br>grand prix       |
| 3 | 3 | 11 Claudette Forest : 164, Augusta & municipality's answer                              |
| 3 | 3 | 12 MMQ : 206 annual report  |
| 3 | 3 | 13 Jean Charest, prime minister : address   |
| 3 | 3 | 14 Claude Cousineau, representative for Bertrand : acknowledgement<br>of receipt        |

## ***Municipality of Morin Heights***

3	3	15	Toponymy committee : offer to cooperate
3	3	16	CLD des Pays d'en-Haut : annual report
3	3	17	Town of Saint-Sauveur : preliminary proposal for the new urbanism plan
3	3	18	Paroisse Notre-Dame-des-monts : thanks
3	3	19	Minister of natural ressources and fauna : cadastral renovation mandate
3	3	20	Labour minister's office : acknowledgement of receipt
3	3	21	Jean-Marc Lefebvre : network program for the voluntary supervision of lakes
3	3	22	Mario Laframboise, representative for Argenteuil : support – Canada Day
3	3	23	Lise Thibault, Quebec lieutenant-governor : goodbye letter
3	3	24	Lac Bouchette property owners Association: notice of convening
3	3	25	Gilles Saulnier : Zoning by-law
3	4		<b>Personnel</b>
3	4	1	Hiring – temporary position – reception and collection clerk
3	5		<b>Resolution</b>
3	5	1	2007 Blood donor clinic
3	5	2	Refinancing– by-law 315
3	5	3	Banking services
3	6		<b>Regulations</b>
3	6	1	Adoption of by-law 424 – complementary tax
4			<b>PUBLIC SAFETY</b>
4	1	1	Monthly report from the Director
4	2		<b>Personnel</b>
4	2	1	Hiring – firefighter
4	3		<b>Resolution</b>
4	3	1	Procedures – calls
4	4		<b>Regulations</b>
4	4	1	
5			<b>PUBLIC WORKS</b>
5	1		Monthly report from the Director
5	2		Personnel
5	2	1	
5	3		<b>Resolution</b>
5	3	1	Grant – road work
5	3	2	Contract – By-law 423
5	3	3	Communication - Radios
5	3	4	Paving of roads project
5	3	5	Bourdon bridge
5	3	6	Municipalisation of roads in Phase VIII in Domaine Balmoral
5	3	7	
5	4		<b>Regulations</b>
5	4	1	Presentation to Council of the Secretary-treasurer's certificate for by-law 423
6			<b>ENVIRONMENT</b>
6	1		Monthly reports from the Director
6	2		Personnel
6	3		<b>Resolution</b>
6	3	1	Agreement with the MRC
6	3	2	Contract – By-laws 392 - 421
6	3	3	Commitment – MDDEP
6	3	4	Christieville dam- by-law 352
6	4		<b>Regulations</b>
6	4	1	Adoption By-law 425 – Residual matters

***Municipality of Morin Heights***

6 4 2

**7 URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING**

- 7 1 Monthly report from the Director
- 7 2 **Personnel**
- 7 3 **Resolution**
- 7 4 **Regulations**
- 7 4 1 Adoption of by-law 415 – Planning program
- 7 4 2 Adoption of by-law 416 – Zoning
- 7 4 3 Adoption of by-law 417 - Subdivision
- 7 4 4 Adoption of by-law 418 – Building
- 7 4 5 Adoption of by-law 419 – Permits and certificates
- 7 4 6 Adoption of by-law 420 – Site planning and architectural integration programs

**8 RECREATION AND CULTURE**

**COMMUNITY SERVICES**

- 8 1 1 Monthly reports from the Director
- 8 1 2 Highlights from the Family & Seniors Policy Committees
- 8 1 3 Monthly report from the councillor responsible for community affairs
- 8 3 **Personnel**
- 8 3 1 Hiring – 2007 day camp
- 8 3 2 Agreement – library coordinator
- 8 4 **Resolution**
- 8 4 1 Agreement –Garderie Val des Neiges
- 8 4 2 Mandate – volunteer committee
- 8 4 3 Agreement – tennis instructor
- 8 4 4 Day camp conduct and life code
- 8 5 **Regulations**
- 9 New business
- 10 Question period
- 11 End of the meeting

**135.06.07 APPROVAL OF THE MINUTES**

---

The Minutes of the regular meeting of May 9<sup>th</sup>, 2007 and of the consultation meeting of May 15<sup>th</sup>, 2007 were given to members of Council at the plenary committee meeting.

Consequently, the Director General is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council adopts the minutes of the regular meeting of May 9<sup>th</sup>, 2007 and of the consultation meeting of May 15<sup>th</sup>, 2007.

**136.06.07 EXPENSE STATEMENT**

---

The lists of accounts payable and accounts paid during the month of May 2007 and the list of authorized expenses during the month as per the delegation of competency, by-law 351 were given to Council members for study at the Plenary committee meeting.

Council has studied the lists at the time of the Plenary committee meeting and:

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire

***Municipality of Morin Heights***

And unanimously resolved:

**Municipality of Morin Heights**

That Council approves the accounts as detailed on the lists presented.

	Paid in advance	To be paid	Total
May 1 <sup>st</sup> to 31 <sup>st</sup> , 2007			
Accounts to be paid :			\$130,502.38
Accounts paid in advance		\$ 251,310.14	\$ 251,310.14
Total purchases			\$ 381,812.52
Incompressible banking flows of previous month			\$ 27,384.69
Total expenses			\$ 409,197.21
Net salaries		\$ 59,236.49	\$ 59,236.49
GRAND TOTAL			\$ 468,433.70

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

**STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES TO MAY 31, 2007**

The Director General presents Council, who acknowledges receipt, of the statement of revenues and expenses to May 31<sup>st</sup>, 2007.

**CORRESPONDENCE**

The General reviews the correspondence for the month of May 2007. Council acknowledges receipt of the letters received at the time of the plenary committee, the Director General will take action if necessary.

**137.06.07    HIRING – TEMPORARY POSITION – RECEPTION AND COLLECTION CLERK**

Considering the increase in workload in order to accommodate an employee who is progressively returning to work;

Considering the credits are available in the budget;

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved:

That Council authorize the hiring of Mrs. Brigitte Baillargeon to a temporary position of temporary tax collection clerk, five days/week, for a maximum period of fifteen weeks, as per the terms of the collective agreement.

## ***Municipality of Morin Heights***

### **138.06.07      2007 BLOOD DONOR CLINIC**

---

Considering the Municipality's blood donor clinic will be held on August 6<sup>th</sup>, 2007;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council authorize the Director general to do whatever is necessary to carry out this event.

### **139.06.07      REFINANCING – BY-LAW 315**

---

Considering the loan authorized by by-law 315 has expired and that consequently, the administration has invited the Caisse populaire Saint-Sauveur and the Financière Banque Nationale to present an offer for financing;

Considering the Municipality has received an offer for financing at the fixed rate of 5,1% over the next five years from the Caisse populaire :

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved:

That Council grant the contract for financing to the Caisse populaire de Saint-Sauveur for the financing of by-law 315 for the amount of \$ 30,663 as follows:

Date	Capital payé	Taux d'intérêt	Solde
14 juin 2007			30 663,00 \$
14 juin 2008	2300,00 \$	5,1%	28 363,00 \$
14 juin 2009	2500,00 \$	5,1%	25 863,00 \$
14 juin 2010	2600,00 \$	5,1%	23 263,00 \$
14 juin 2011	2800,00 \$	5,1%	20 463,00 \$
14 juin 2012	2900,00 \$	5,1%	17 563,00 \$
14 juin 2012	17 563,00 \$	Refinancement	17 563,00 \$

That the Mayor and the Director general be authorized to sign the pertinent documents.

### **140.06.07      BANKING SERVICES**

---

Considering there is need to renew the agreement with the Caisse Populaire Saint-Sauveur-des-monts regarding banking services;

Considering that Council must authorize the renewal of the credit margin for the next twelve months;

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved :

That Council authorize the renewal of the banking services agreement and of the credit margin for the Municipality for an amount which could reach \$ 500,000 with the Caisse Populaire Saint-Sauveur-des-monts.

That the Director general be authorized to sign all required documents and to do the necessary in this dossier.

***Municipality of Morin Heights***

**141.06.07      ADOPTION OF BY-LAW 424 – COMPLEMENTARY TAX**

Council members renounce to the reading of By-law 424 and the Director general gives a summary.

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved:

That Council adopt By-law 424 as follows :

**BY-LAW 424**  
**WHICH AMENDS THE 2007 TAXATION BY-LAW**

WHEREAS Council adopted By-law 413 regarding taxation for the financial year beginning January 1<sup>st</sup>, 2007;

WHEREAS it is necessary to decree the rates for additional taxes for the management of residual material for 2007;

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of May 9<sup>th</sup>, 2007 by Councillor Claude P. Lemire with the exemption of its reading;

**CONSEQUENTLY**, It is ordained and statued by by-law number 424 which establishes the tax rates and ordains the levying of taxes pertaining to residual material for the financial year as follows:

The preamble forms an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 1**

Article 2.9 is modified to be read as follows:

**Article 2.9.1 Rate pertaining to residual material for residential properties**

An annual rate of \$ 190 per occupied residential unit is by the present by-law, imposed and levied to the property owner regarding the management of household refuse and recycling service.

This rate is for the collection of a 360 L bin for ultimate residual material and a 360 L bin for recyclable material.

**Article 2.9.2 Rate regarding residual material for non-residential properties**

An annual rate per non-residential occupied unit which uses the normal collection, is by the present by-law, imposed and levied to the property owner regarding the management of household refuse and recycling service.

The annual rate established as per the number of bin that are used, is imposed and levied to the property owner regarding the management of household refuse and recycling service.

**Municipality of Morin Heights**

<b>Ultimate residual material</b>	1 <sup>st</sup> bin	155 \$
	2 <sup>nd</sup> bin	100 \$
	3 <sup>rd</sup> bin, 4 <sup>th</sup> and 5 <sup>th</sup>	125 \$
<b>Recycling material</b>	1 <sup>st</sup> bin	35 \$
	2 <sup>nd</sup> bin	30 \$
	3 <sup>rd</sup> bin, 4 <sup>th</sup> and 5 <sup>th</sup>	30 \$

This rate applies to the Municipality’s non-residential properties that use the ultimate residual material bin and a recycling bin.

**Article 2.9.3 Rate regarding residual material for non-residential properties**

Non-residential properties which generate a higher quantity than 5 bins of either ultimate residual material or recycling must be equipped with containers.

These collections are done at the same frequency as those for residential properties. Should the regular collections be deemed insufficient, the property owner will have to make arrangements with the developer and pay the costs of additional collections.

An annual rate established as per the container’s format is imposed and levied to the property owner with regards to the management of household refuse and recycling service.

<b>Ultimate residual material</b>	4 yards	1416 \$
	8 yards	2098 \$
<b>Recyclable material</b>	4 yards	860 \$
	8 yards	986 \$

**Article 2.9.4 Non-residential unit which is not serviced**

An owner of a commercial, industrial or institutional unit may exempt his property from this service tax if the owner produces the proof of an annual contract, before November 1<sup>st</sup> of each year, in order for his property to obtain a similar service for ultimate residual material and recyclable material for each unit which is not serviced by a private contractor.

The document must also indicate the number of tons of ultimate residual material and recycling which is generated by the non-residential unit which is exempted from this tax.

**ARTICLE 2 ENTER INTO EFFECT**

The present by-law enters into effect as per the Law.

Michel Plante Mayor	Yves Desmarais Directeur general / Secrétaire-trésorier
------------------------	---



***Municipality of Morin Heights***

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director of the fire department for the month of May 2007 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**142.06.07      HIRING - FIREFIGHTER**

---

Considering that the Morin-Heights Fire Safety Department has 21 volunteer firefighters and that the credit pertaining to the remuneration are consequently provided for in the budget;

Considering that the Director, Fire Safety Department recommends to Council, the hiring of Mr. Martin Leclerc as a volunteer firefighter in order to complete the team;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council authorize the hiring of Mr. Martin Leclerc as a volunteer firefighter at the conditions applicable to the personnel of the Fire Safety Department.

That this individual be submitted to a trial period of three months and to a probation period of twelve months.

**143.06.07      PROCEDURES - CALLS**

---

Considering the risk coverage outline plan entered into effect on June 1st, 2007;

Considering the Municipality has approved the risk coverage outline plan throughout its territory;

Considering the procedure for calls must be revised in order to meet the plan's requirements;

Considering the report prepared by the Director, Fire Department;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council approve the procedure for call dated June 1<sup>st</sup>, 2007.

**144.06.07      EXONERATION OF VOLUNTEER FIREFIGHTERS AND  
FIRST RESPONDANTS**

---

Considering that part-time volunteer firefighter's work within local communities requires availability, without receiving proper remuneration;

Considering part-time firefighters benefit from a \$ 1,000 exoneration, for income tax purposes;

## ***Municipality of Morin Heights***

Considering it would be beneficial to increase this exoneration;

Considering that enforcing this increase in exoneration may be beneficial to maintaining and recruiting candidates;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council ask the provincial and federal governmental authorities to increase the exoneration to \$ 3,000 for part-time firefighters and first respondents.

That Council solicit the support of local municipalities within the MRC des Pays-d'en-Haut, Quebec MRCs, the FQM and the chief firefighters of Quebec.

That Council forward a copy of this resolution to the Quebec minister of Revenue, Mr. Jean-Marc Fournier, to Canada's national minister of revenue, Mrs. Carol Skelton, to Mr. David Whissell, representative for Argenteuil and to Mr. Mario Laframboise, representative for Argenteuil-Papineau-Mirabel.

---

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director of Public Works department for the month of May 2007 as well as the lists (1&2) of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

---

#### **145.06.07 GRANT – ROAD WORK**

---

Considering the Representative for Argenteuil invited the Municipality to present its projects for road work improvements which may need financial assistance;

Considering the report prepared by the Director general;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council ratify the request for financial assistance presented by the Director general dated June 5<sup>th</sup>, 2007.

---

#### **146.06.07 CONTRACT – BY-LAW 423**

---

Considering Council adopted By-law 423 pertaining to Petite-Suisse  
road  
and its construction to municipal norms;

Considering the Municipality has proceeded with a call for tenders in order to undertake this work;

Considering the Municipality has received the following offers;

***Municipality of Morin Heights***

TENDERERS	PRICE
David Riddell Excavation	258 370,23 \$
Ent. Guy Desjardins Inc.	259 614,62 \$
Travaux Génie Civile D.B.	269 391,47 \$
Excavation Gauthier	286 457,40 \$
Construction MBN	292 481,87 \$
Atlas Excavation	316 342,29 \$
Excavation Talbot	347 103,28 \$
Asphalte Desjardins	369 407,17 \$
Équipe 4 Saisons	379 752,06 \$
Constructions Chancekal	564 679,00 \$

Considering the recommendation of the engineers in this dossier;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved :

That Council grant the contract for the construction of the road to the lowest bidder in conformity, David Riddell Excavation, at the price of \$ 258,370.23, as shown on the quote and tender documents.

That the granting of this contract is conditional to obtaining the authorizations required by Law.

**147.06.07      COMMUNICATIONS - RADIOS**

---

Considering the Public works department's communication system is obsolete;

Considering the proposal presented by the Director, Public works department;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council authorize the purchase of a radio communications system, as detailed in the proposal from Comnord communications Enr.;

That Council authorize the conclusion of a service agreement with the Town of Saint-Sauveur for the installation of an amplifier;

That Council authorize an expense of \$ 10,800 for the purchase of sixteen radios, a radio base and its installation;

That Council authorize the rental of an amplifier for the amount of \$ 250 per month;

That the Director general be authorized to sign all pertinent documents.

**148.06.07      PAVING OF ROADS PROJECT**

---

Considering the Municipality has received requests from citizens with regards to the resurfacing of roads that that were done with recyclable asphalt, within the last 24 months;

Considering the cost of such projects is normally paid by the property owners by a local improvement tax;

Considering the particular character of these requests;

## ***Municipality of Morin Heights***

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council accept to financially participate in the paving of Bois du Ruisseau, Beausoleil, Versant, Cimes and Sommet roads, to 20% of the costs of the project, as detailed in the report prepared by the Director general.

That correspondence and the evaluation of costs of these projects be forwarded by the administration to the pertinent property owners.

### **149.06.07      BOURDON BRIDGE**

---

Considering the Minister delegated to transportation has confirmed by her letter dated March 22, 2007, financial assistance in the order of \$ 68,243 for the repairs to be done to Bourdon bridge;

Considering the work was done as per the plans presented to the Minister and that the final cost of the project including professional fees is \$ 71,584.97;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council accept the work done and asks the Minister of transportation for payment of the financial assistance.

That Council thank Minister Julie Boulet for her support for the obtaining of financial assistance.

### **150.06.07      MUNICIPALISATION OF ROADS IN PHASE VIII IN DOMAINE BALMORAL**

---

WHEREAS every municipality, as per the provisions of articles 711.21 and following of the Quebec Municipal Code, is responsible for the management of any road or part of road located on its territory;

WHEREAS the company Développement Golfmonts Inc., owner of the roads, has offered to transfer the roads which are built to the municipal norms, free of charge;

WHEREAS the report submitted by Équipe Laurence, consultants, confirms that the roads were built to meet the standards of the Municipalisation Policy;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council accept the transfer of lot 38-52, range 1 which constitutes "Grand Cypress" road, and lots 37-39 and 38-62, range 1, which constitutes "Doral" road, free of charge.

That Council decree the opening as public municipal roads, in every right, of lots 38-52 and 38-62, range 1, township of Morin, known as **Grand Cypress** and **Doral** roads.

The entirety as shown on the cadaster plan prepared by Jean Godon, surveyor, minutes 12584, dossier 862661, attached herewith forming an integral part hereof.

## ***Municipality of Morin Heights***

That the Mayor and the Secretary-treasurer be authorized to sign the document regarding this dossier as soon as the work requested in the letter dated December 18<sup>th</sup>, 2006 will have been completed to the Administration's satisfaction.

### **151.06.07      PRESENTATION TO COUNCIL OF THE SECRETARY-TREASURER'S CERTIFICATE FOR BY-LAW 423**

---

The Secretary-treasurer presents the certificate pursuant to the register held for by-law 423, on May 22nd, 2007.

The Secretary-treasurer gives notice:

That By-law 423 which decrees the purchase of Petite Suisse road, its construction to municipal norms and a loan in order to do so is reputed having been approved by those able to vote and consequently, the By-law was forwarded to the Minister of municipal affairs and regions.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR & ENVIRONMENT INSPECTOR**

---

The Director General presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of May 2007 and the list of expenses authorized during the month, as per the delegation of competency, by-law 351.

### **152.06.07      AGREEMENT WITH THE MRC DES PAYS-D'EN-HAUT**

---

Considering the Municipal competency Act stipulates that waterways are under the MRC's jurisdiction;

Considering the MRC des Pays-d'en-Haut has presented a draft agreement which is attached herewith forming an integral part hereof which aims at entrusting Municipalities with by-law enforcements, work management and the collection of debts pertaining to waterways throughout its territory;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved

That Council approve the terms of the agreement to be entered into should the MRC preserves its legal responsibility and authorize the Mayor and Director general to sign for and in the name of the Municipality.

### **153.06.07      CONTRACTS – BY-LAWS 392 AND 421**

---

Considering Council adopted By-law 392 pertaining to the upgrading of the Village drinking water distribution network within the Canada-Quebec infrastructures program;

Considering Council adopted By-law 421 pertaining to the reconstruction of the drinking water distribution conduit on Lac Echo road within tax remittance program;

***Municipality of Morin Heights***

Considering the Municipality has proceeded with a call for tenders regarding this work;

Considering the Municipality has received the following offers:

TENDERER	PRICE
Travaux Génie Civil D.B.	\$ 1 393,945.62
Construction MBN	\$ 1,381,331.14
Sintra	\$ 1 900,601.68
Excavations Panthère	\$ 1,520,347.60
Construction Cyvex	\$ 1,726,720.81
Bernard Sauvé Excavation	\$ 1,369,147.99

Considering the engineers' recommendation in this dossier;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved :

That Council grant the contract for the construction work to be done on the Village drinking water network, to the lowest bidder in conformity, Bernard Sauvé Excavation, at the price of \$ 1,369,147.99, as per the terms of the call for tenders document.

That the granting of the contract be conditional to obtaining the authorizations required by Law.

**154.06.07      AGREEMENT WITH THE MRC DES PAYS-D'EN-HAUT**

Considering the Minister of sustainable development, environment and parks requires that the Municipality follows certain commitments with regards to drawing water for the Beaulieu and Village networks;

Considering that these commitments are required by the Minister before the issuance of authorization certificates for the work;

Considering the by-law regarding the quality of drinking water already provides for these obligations for network operators;

Considering the Director general presents Council with said commitments;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council agree with the commitments provided by the Director general with regards to the Village and Beaulieu drinking water networks.

**155.06.07      CHRISTIEVILLE DAM – BY-LAW 352**

Considering Council has given mandate to Gilles Taché and associates Inc., consulting engineers for the preparation of the dossier in order to obtain an authorization certificate from the Minister of sustainable development and parks;

Considering it could be beneficial for the Municipality to use the hydric power;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council ask Gilles Taché and associates Inc., consulting engineers to prepare a pre-feasibility study aimed at the use of hydric power for the Christievill dam.

***Municipality of Morin Heights***

**156.06.07      ADOPTION OF BY-LAW 425 – RESIDUAL MATTERS**

---

Council members renounce to the reading of By-law 425 and the Director general gives a summary.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law number 424 as follows:

**BY-LAW 425  
RESIDUAL MATTERS**

WHEREAS Based on Article 19 of the Municipal Powers Act, R.S.Q. c.C-47.1, the Municipality may adopt by-laws in regards to the environment;

WHEREAS the MRC des Pays-d'en-Haut adopted an integrated waste management plan (plan de gestion des matières résiduelles - PGMR), on June 2<sup>nd</sup> 2004;

WHEREAS the Municipality adheres to the objectives set forth for sustainable development as presented in the integrated waste management plan;

WHEREAS the Municipality has signed an agreement with the Municipalities of Piedmont and Saint-Sauveur to set up an Eco-center;

WHEREAS the Municipality will encourage domestic composting of putrescible materials and all yard organic waste;

WHEREAS the Municipality would like to make adjustments to its waste management plan to meet the objectives set by the Government creating the need to modify the by-law presently in force;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was presented at the meeting of May 9<sup>th</sup>, 2007 by Councillor Gilles Coutu with exemption of reading;

**THAT THE FOLLOWING BY-LAW BE STATUED AND ORDAINED, AS FOLLOWS:**

**ARTICLE 1              DEFINITIONS**

Throughout the present by-law and unless stated otherwise, the following definitions apply:

CURBSIDE COLLECTION: the action of picking up residual materials for disposal, in front of properties bordering the road and loading them into a truck designed for this purpose.

AUTOMATED COLLECTION: the action of loading the bins or containers of residual waste with a mechanical arm operated by the driver of the truck without having to leave the cabin of the truck.

COUNCIL: the Municipal Council of the Municipality of Morin-Heights.

## ***Municipality of Morin Heights***

**CONTAINER:** a container as described in Article 6 of the present by-law.

**CONSTRUCTION OR DEMOLITION DEBRIS:** non fermentable residue that has been crushed or shredded and that does not contain any toxic substances, cut wood, lead dross, engraved material, plaster, pieces of concrete and pavement. These residues are the result of renovation, construction and/or demolition work.

**ECO-CENTER :** Site approved by the Municipality in order to dispose of or sort construction, demolition debris, green residue, dangerous goods, bulky objects and any other material which it not accepted at the time of collection.

**CONTRACTOR:** Person, company or corporation acting as adjudicator, which signed the contract.

**RECYCLABLE RESIDUAL MATERIAL:** residual material which, after having been sorted, are collected and recycled. Without restriction and including:

Fibers: newspaper, fine paper, cardboard, magazines

Glass: pots, glass containers or bottles

Plastic: soft drink and water bottles, food products and household maintenance containers

Metal: tin cans, cans and other aluminium articles

New materials: any other materials accepted by the recycling center.

**COMPOSTABLE MATERIAL:** solid residues of an organic nature that may be composted. This type of material includes green clippings as well as table scraps and kitchen refuse from restaurants and other establishments.

**NON RECOVERABLE RESIDUAL MATERIAL:** (or domestic refuse) means that all non recyclable objects to date which must be disposed of: household refuse, sweepings, domestic refuse excluding tires from any vehicle, construction material and other material as described in paragraph e) of Article 1 of the by-law regarding solid waste (Q-2, r.14); this category does not include tree branches and green residue.

**VOLUMINOUS OR BULKY OBJECTS:** means that all objects that we would like to dispose of such as appliances (stoves, refrigerators, dryers, etc.), electrical and electronic appliances, furniture, various reservoirs, furnaces, mattresses, baths, toilets, etc....according to municipal by-laws. Manoeuvres used to remove bulky objects must under no circumstances involve the use of a mechanical apparatus.

**PERSON :** an individual, a company, a co-op, a corporation, owner, tenant, or other occupant of a residential, commercial, industrial or institutional property.

**DANGEROUS DOMESTIC RESIDUE:** all material which is of domestic origin which, because of its properties, present a danger to health and environment. In so far as the by-laws taken being applied by the Quality of the environment Act (LR.Q. c.Q-2), any gas, flammable, toxic, corrosive, combustive or leachable as well as any material or object similar to a dangerous material as per the Dangerous material by-law (R.R.Q. c.Q-2, r.15.2).

**GREEN RESIDUE:** signifies any refuse stemming from grass cutting, from the cutting of hedges or shrubs, residues from flowerbeds or gardens as well as dead leaves.

**UNIT :** signifies any permanent or seasonal family home, each apartment of a house with multiple rooms, office space, each business, public building, industrial, institutional or municipal office.



## ***Municipality of Morin Heights***

AUTOMOTIVE VEHICLE: any automotive vehicle as per Article 4 of the Quebec road safety Code (L.R.Q. chap.C-24.2)

### **ARTICLE 2 WASTE MANAGEMENT INTEGRATED SYSTEM**

Council decrees the establishing of waste management integrated system on the Morin-Heights territory.

### **ARTICLE 3 MATERIAL PROPERTIES AND COLLECTION AUTHORIZATION**

Residual materials become public property as soon as they are placed onto a public road or beside a road in order to be collected.

However, the person who gets rid of said materials remains responsible for damages which may be caused to others, including to those in charge of collecting the materials, particularly because of dangerous materials, blunt or sharp objects, improperly wrapped or tied objects.

The person must ensure that these residual materials are contained at all times and that they be picked up, should they come loose, get spread out or spill for any reason, before they are collected.

Only those designated by the Municipality are authorized to collect this material. Anyone who collects these materials without proper authorization, commits an offence.

### **ARTICLE 4 CONTAINERS**

1. Any person occupying a residential unit is required to dispose of ultimate residual material into a 360 litre black rolling bin supplied by the Municipality;
2. Any person occupying a residential unit is required to dispose of recyclable residual material into a 360 litre blue rolling bin supplied by the Municipality;
3. Any person occupying a non-residential unit is required to dispose of ultimate residual material into a 360 litre black rolling bin supplied by the Municipality or a container approved by the Municipality;
4. Any person occupying a non-residential unit is required to dispose of recyclable residual material into a 360 litre blue rolling bin supplied by the Municipality or a container approved by the Municipality;
5. In order to properly remove ultimate residual and recyclable material, no other container other than those used in the previous paragraphs can be used, failure to do so, constitutes an offence and renders the person liable to a fine as stipulated in the present by-law along with judicial fees levied by competent courts.

### **ARTICLE 5 REMOVAL OF CONTAINER**

1. For the collection, the 360 litre containers must be put onto the curb, as close as possible to the road, without hindering pedestrian traffic, facing the house or local commercial and/or industrial business, the tenant or occupant who would like to dispose of his refuse.

## ***Municipality of Morin Heights***

2. For the removal, containers must be put onto the local commercial, industrial or institutional property but must not hinder pedestrians and allow for automated collection.

3. For non recoverable, recyclable residual material, bulky garbage which must be disposed of on the side of a public road, at the earliest 6:00 p.m. on the day before collection and the pick up of rolling bins must be done by the latest, midnight, on the day of the collection. Collection is done between 7:00 a.m. and 8:00 p.m.

4. The property owner, the lessee or the occupant of a unit is responsible for the storage of residual material and refuse, the preparation and respect of the hours of putting out the bins and pick-up of the containers on the day of the collection.

5. Constitutes a nuisance and is prohibited, putting out non recoverable residual materials, recyclable residual material, green residue and bulk refuse along with other garbage, other than at the hours stipulated in the present by-law, as well as the storage of said material and refuse in the containers which do not conform with the present by-law.

### **ARTICLE 6 REMOVAL DAY**

The day for the removal of non recoverable residual material, recyclable material and bulk refuse are fixed by municipal council resolution.

### **ARTICLE 7 GOING THROUGH THE CONTENT OF CONTAINERS**

Searching, opening or moving a container destined to the removal of refuse or recyclable material or turning over a bin or spreading this refuse or recyclable material on the ground constitutes an offence.

### **ARTICLE 8 MANAGEMENT OF CONTAINERS**

Blue or black bins as well as containers distributed to non residential units remain the property of the Municipality.

The owner, lessee or occupant of an occupation unit is responsible for storing the bins and make sure they are kept clean.

Bins must remain with the occupation unit at the time of change of ownership or lessee.

In such a case, the owner of an occupation unit will be billed for the replacement of the missing bin.

### **ARTICLE 9 DAMAGE TO CONTAINERS**

Deliberately breaking, modifying or damaging any container belonging to the Municipality constitutes an offence. Using containers for something else that what they are intended for also constitutes an offence.

The property owners, lessee or occupant of an occupation unit will be billed for the replacement of a bin that has been badly damaged.

## ***Municipality of Morin Heights***

### **ARTICLE 10                      STORAGE OF CONTAINERS**

Bins must be stored between collections in an area which is not visible from the public road.

At all times, residual material must be put into a closed container in order to not constitute a nuisance, either because of the odour or vermin.

### **ARTICLE 11                      COLLECTION OF ULTIMATE RESIDUAL MATERIAL**

Ultimate residual material and refuse must be put into 360 litre black bins or containers that are approved by the Municipality, which are clean, approved for non-residential units and maintained in good condition.

Material must not be placed on or besides a recycling bin.

Material must not exceed the 360 litre limit contained in the bin in order for the lid to close properly.

Constitutes a nuisance and is prohibited, putting the following residual material articles into the bins which will not be considered when regular refuse pick-up offered by the Municipality:

- Any recyclable material
- Construction debris
- All bulk material such as asphalt, concrete, earth, stone, sand, gravel, etc.
- Any explosives
- Tires, automobile parts or bodies
- Contaminated soil
- Biomedical scrap
- Animal cadavers
- Liquid residues of any nature
- Dangerous material as per the Dangerous material by-law (R.R.Q., C.Q-2, r. 14.2)
- Manure or sludge of any kind
- Cumbersome objects
- Reusable objects
- Returnable containers
- Grass shavings, leaves, branches and tree trunks.

Other than compost material, the owner of the above mentioned material must dispose of them themselves or bring them to an Eco-center where a sorting procedure is required at a treatment center recognized by the Minister of sustainable development, environment and parks and pay the required fee.

### **ARTICLE 12                      COLLECTION OF BULK OBJECT**

Anyone wanting to get rid of bulk objects or garbage must put it on the side of a public road only at the time stipulated to do so. The maximum amount of such refuse is set at ten (10) per residence per collection as per the calendar established by the Municipality.

## ***Municipality of Morin Heights***

### **ARTICLE 13                    COLLECTION OF RECYCLABLE MATERIAL**

Recyclable material must be dropped into the 360 litre blue bins or a container approved for non-residential units which are to be kept clean and maintained in good condition.

Material must not be placed on or besides the recycling bin.

Material must not exceed the bin's 360 litre capacity in order for the cover to close properly.

Constitutes a nuisance and is prohibited, putting any ultimate residual material into the recycling bin.

### **ARTICLE 14            PARTICULAR PROVISIONS REGARDING CERTAIN MATERIALS**

1.            Anyone disposing of a dead animal or a live captured animal, must contact the Sûreté du Québec.
2.            Anyone disposing of explosives, an explosive weapon, dynamite, flare, rifle, bullet or grenade, must contact the Sûreté du Québec.
3.            Any object or solid residue which contains PCP and any other known gas capable of burning the ozone layer must have said gas extracted before being disposed of.
4.            Anyone wanting to dispose of dangerous domestic residues must bring them to the Ecocenter.
5.            Anyone wanting to dispose of used syringes or needles must bring them to a local CSSS.

### **ARTICLE 15                    NUISANCE**

1. It is prohibited for anyone to throw onto the roads or in public areas or into waterways, sweepings, paper, glass, ashes, pieces of trash or recyclable material of any kind;
2. It is prohibited for someone to dispose of residual materials of any kind into a container which is not associated and identified to his occupation unit, doing so constitutes an offence.

### **ARTICLE 16                    PENALTY CLAUSE**

Any person who contravenes to one or any of the provisions of the present by-law, commits an offence and is liable to a fine with or without fees. This fine must be a minimum of ONE HUNDRED DOLLARS (\$ 100) without exceeding ONE THOUSAND DOLLARS (\$ 1,000) for a person and a minimum of TWO HUNDRED DOLLARS (\$200) without exceeding TWO THOUSAND DOLLARS («\$2,000) for a legal entity, for a first offence, and a minimum of THREE HUNDRED DOLLARS (\$ 300) without exceeding TWO THOUSAND DOLLARS (\$2,000) for a person and a minimum of FIVE HUNDRED DOLLARS (\$ 500) without exceeding FOUR THOUSAND DOLLARS (\$4,000) for a legal entity, in the case of a second offence.

***Municipality of Morin Heights***

**ARTICLE 17                    APPLICATION OF THE BY-LAW**

The officers of Sûreté du Québec, the representants of Urbanism and Public Works Departments of the Municipality of Morin-Heights are mandated to issue fines for any infringement to the present by-law.

**ARTICLE 18                    ABROGATION**

The present by-law abrogates any previous municipal by-law which is incompatible with these provisions.

**ARTICLE 19                    COMING INTO EFFECT**

The present by-law comes into effect in accordance with the Law.

Michel Plante  
Mayor

Yves Desmarais  
Director general /  
Secretary-treasurer

---

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director for the month of April 2007 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

---

**157.06.07                    ADOPTION OF BY-LAW 415 – PLANNING PROGRAM**

---

Council members renounce to the reading of by-law 415, the Planning program by-law and the Director general gives a summary.

Notice of motion was given at the special meeting of June 11<sup>th</sup>, 2007 by Councillor Claude Philippe Lemire with the exemption of its reading, copy of the documents having been given to Council members.

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved :

That Council adopt urbanism by-law 415, the Planning program by-law, the June 1<sup>st</sup>, 2007 version.

By-law 415 was reproduced in its entirety in the French version of the minutes.

---

**158.06.07                    ADOPTION OF BY-LAW 416 – ZONING**

---

Council members renounce to the reading of by-law 416, the Zoning by-law and the Director general gives a summary.

Notice of motion was given at the special meeting of June 11<sup>th</sup>, 2007 by Councillor Gilles Coutu with the exemption of its reading, copy of the documents having been given to Council members.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved :

## ***Municipality of Morin Heights***

That Council adopt urbanism by-law 416, the Zoning by-law, the June 1<sup>st</sup>, 2007 version.

By-law 416 was reproduced in its entirety in the French version of the minutes.

### **159.06.07      ADOPTION OF BY-LAW 417 – SUBDIVISION**

---

Council members renounce to the reading of by-law 417, the Subdivision by-law and the Director general gives a summary.

Notice of motion was given at the special meeting of June 11<sup>th</sup>, 2007 by Councillor Rita O'Donoughue with the exemption of its reading, copy of the documents having been given to Council members.

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved :

That Council adopt urbanism by-law 417, the Subdivision by-law, the June 1<sup>st</sup>, 2007 version.

By-law 417 was reproduced in its entirety in the French version of the minutes.

### **160.06.07      ADOPTION OF BY-LAW 418 – CONSTRUCTION**

---

Council members renounce to the reading of by-law 418, the Building by-law and the Director general gives a summary.

Notice of motion was given at the special meeting of June 11<sup>th</sup>, 2007 by Councillor Timothy Watchorn with the exemption of its reading, copy of the documents having been given to Council members.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved :

That Council adopt urbanism by-law 418, the Building by-law, the June 1<sup>st</sup>, 2007 version.

By-law 418 was reproduced in its entirety in the French version of the minutes.

### **161.06.07      ADOPTION OF BY-LAW 419 – PERMITS AND CERTIFICATES**

---

Council members renounce to the reading of by-law 419, the Permits and certificates by-law and the Director general gives a summary.

Notice of motion was given at the special meeting of June 11<sup>th</sup>, 2007 by Councillor Mona Wood with the exemption of its reading, copy of the documents having been given to Council members.

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved :

## ***Municipality of Morin Heights***

That Council adopt urbanism by-law 419, the Permits and certificates by-law, the June 1<sup>st</sup>, 2007 version.

By-law 419 was reproduced in its entirety in the French version of the minutes.

### **162.06.07      ADOPTION OF BY-LAW 420 – SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS**

---

Council members renounce to the reading of by-law 420, the site planning and architectural integration programs by-law and the Director general gives a summary.

Notice of motion was given at the special meeting of June 11<sup>th</sup>, 2007 by Councillor Owen LeGallee with the exemption of its reading, copy of the documents having been given to Council members.

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved :

That Council adopt urbanism by-law 420, the Site planning and architectural integration programs by-law, the June 1<sup>st</sup>, 2007 version.

By-law 420 was reproduced in its entirety in the French version of the minutes.

### **REPORT FROM THE DIRECTOR, RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of May 2007 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

### **MONTHLY REPORT FROM THE FAMILY AND SENIORS COMMITTEES**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Family and Seniors committees for the month of May 2007 prepared by the Director, Recreation and culture as well as the minutes of the meetings.

### **MONTHLY REPORT FROM THE COUNCILLOR RESPONSIBLE FOR COMMUNITY SERVICES**

---

The Director General presents Council with the list of monthly activities for the month of April 2007 presented by Councillor Rita O'Donoughue, delegate to community services, who then acknowledge receipt.

**Municipality of Morin Heights**

**163.06.07      HIRING – 2007 DAY CAMP**

---

Considering that, during the summer, the Municipality's activities include a day camp and the municipal pool;

Considering that there is a need to hire personnel in order to offer these services to the population;

Considering the Hiring Committee's recommendation dated May 23, 2007;

Considering that the credits are available in the present budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the hiring of the following personnel for the day camp and the pool :

Groups	names	salaire
<b>Pool</b>		
Head lifeguard - instructor	TBD	
Lifeguard	TBD	
<b>Senior 5, 6 &amp; 7 (4)</b>	Laura Gareau	9,25 \$
counsellor	Laura Marks	8,00 \$
counsellor	Nick Duval	8,25 \$
cousellor	Kirsten Steele	8,25 \$
cousellor	Kristy Brewster	8,00 \$
<b>Senior 8 &amp; 9 (2)</b>	Crystal Pacheco	9,25 \$
cousellor	Allison Golfman	8,25 \$
cousellor	Sébastien B. King	8,00 \$
<b>Senior 10 &amp; 11 (3)</b>	Alexander Marks	9,25 \$
cousellor	Catherine Maillé	8,25 \$
Counsellor	Nicole Jepsen	8,00 \$
<b>Senior 12 &amp; 13 (1)</b>	Lindsay Grant	9,50 \$
Shadow - for Ryan	Marilou Bachand	8,25 \$
Shadow for Jordan & Jonathan	Andrea Heslop	8,00 \$
<b>Head counsellor</b>	Cassey Clarke	9,85 \$

**164.06.07      LIBRARY COORDINATOR**

---

Considering approved, at the time of the preparation of the 2007 budget, the position of library coordinator;

Considering this position is held by Mrs. Audrey Gibeault;

Considering the job description prepared by the Director, Recreation and culture;



## ***Municipality of Morin Heights***

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council approve the job description for the Library coordinator;

That Council authorize the Director general to sign a work contract with Mrs. Audrey Gibeault for the position of Library coordinator for the year 2007.

### **165.06.07      AGREEMENT – VAL DES NEIGES DAY CARE**

---

Considering that it is advantageous for the municipality to conclude an agreement regarding swimming lessons for children of the Centre de la petite enfance Val des neiges wishing to be registered;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved :

That Council accept the terms of the agreement with the C.P.E. Val des neiges daycare and authorize the secretary-treasurer to sign and do whatever is necessary for the agreement to take effect.

### **166.06.07      LIBRARY VOLUNTEER'S MANDATE**

---

Considering the Library committee volunteers is very active in the daily management of the library;

Considering this mandate must be revised;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council approve the mandate for the Library committee volunteers dated today and which is attached herewith forming an integral part hereof.

### **167.06.07      AGREEMENT – TENNIS INSTRUCTOR**

---

Considering that the day camp's activities includes a tennis course;

Considering that a portion of the program is self-financing and consequently, credits are provided for in the budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the Secretary-treasurer to sign a contract with Mr. Greg Harmon as a tennis instructor for the amount of \$ 560 for a fourteen lessons as well as four sessions of three hours each for the amount of \$ 480, as detailed in the document prepared by the Director, Recreation, attached herewith.

***Municipality of Morin Heights***

**168.06.07      CONDUCT AND LIFE CODE FOR THE DAY CAMP**

---

Considering the day camp's life and conduct code must be updated;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council approve the day camp's life and conduct code dated this day  
and which is attached herewith forming an integral part hereof.

**QUESTION PERIOD**

---

Council answers questions asked by citizens.

**169.06.07      END OF THE MEETING**

---

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire  
And unanimously resolved:

That the regular meeting end at 9:10 p.m.

---

Michel Plante  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general / Secretary-treasurer

Ten people attended the meeting.